

susodicho tributo, sino también todos nosotros descendientes de la Real Cepa, estamos tasados contra todo el derecho, y se nos dió una carga insoportable.

CONTINUACION DE LA RELACION UNDECIMA.

Rama y descendencia de los Señores de Mexico.¹

Hay mucha variedad en lo que es los Señores de Mexico, porque dicen tantas fábulas y patrañas, y no me espanto de esto, que lo mismo es en los demás Señores de esta tierra, principalmente (cuando se trata) de su origen y descendencia; y lo que á mí más me espanta es que los que menos saben son sus descendientes; porque unos dicen que vinieron los Señores con los Mexicanos, del Nuevo Mexico, otros que de ultramar, otros que no saben sino que son descendientes ó nietos de *Moteczuma*, sin saber más fundamento, y si saben alguno, es compuesto de pocos años á esta parte, haciéndose sabedores de lo que no entienden; y la verdadera opinión conforme está en las historias antiguas de esta tierra, principalmente *la original que tengo en mi poder*, y las relaciones de los viejos, así Mexicanos como Aculhuas y Tepanecas, es como ya tengo dicho, (y se ve en el siguiente resumen.)

(En el reinado de) el gran Chichimecatl *Xolotl*, después de 47 años que había que estaba en esta tierra gobernando sus reinos y señoríos, vinieron las naciones Aculhuas y el mayor y

¹ No me parece inoportuno, por el mayor interés que adquiere lo que sigue, adelantar una noticia que viene á la vuelta de la otra foja, y es que esta genealogía está tomada de una pintura original que poseía el autor.

más principal, como tengo dicho, *Aculhua*, casó con su hija la mediana llamada *Cuetlaxxochi*, y le dió la ciudad de *Azcaputzalco* y otros lugares.

En esta Señora tuvo tres hijos: el primero, *Tetzotzomoc*, que le sucedió, y que fué segundo Rey de *Azcaputzalco*.

El segundo *Mixcohuatl*, primer Señor de los Tlatelulcas Mexicanos.

El tercero y último *Acamapichtli*, primer Señor de *Tenuchtilan* de *Mexico* y quinto Rey de *Culhuacan*, por falta de varón que heredara el reino; el cual, de este descendieron los demás que después fueron, con la orden que se sigue:

Acamapichtli, primer Señor de *Mexico Tenuchtilan* y quinto Rey de *Culhuacan*, nieto del gran Chichimecatl *Xolotl* y hijo menor del Rey *Aculhua* de *Azcaputzalco*, casó con *Ilancueitl*, hija de *Achitomel* Rey de *Culhuacan*. Tuvo en esta Señora tres hijos, que fueron:

Huitzilihuitl, su sucesor en el trono.

Chalchiuhlanextzin, primer Señor de *Coyohuacan*.

Xiuhlanextzin, que murió en una batalla.

Los Mexicanos vinieron de *Aztlan* y anduvieron muchos años en diversas partes, hasta que llegaron á *Chapultepec*, que fué en el año de CE TOXTLI, al tiempo que murió *Tlotzin*, tercer gran Chichimecatl *Tecuhtli*, que conforme á nuestra cuenta fué en el de 1204, y estuvieron 26 años sin Señor, hasta que acordaron de pedirlo á *Aculhua*, Rey de *Azcaputzalco*, en cuyas tierras y lagunas ellos asistían, (determinándose á dar aquel paso) por asegurarse y no tener tantas guerras como habían tenido; y así les dió á sus dos hijos los Infantes *Mixcohuatl* á los Tlatelulcas, y á *Acamapichtli* á los Tenuchcas. (Esto sucedió) en el año de CE TĒCPATL, que conforme á nuestra cuenta fué en el de 1230. Gobernó *Acamapichtli* 51 años y murió en el año de 13 ACATL, que conforme á la nuestra fué en el de 1281.

HUITZILIHUITL, segundo Señor de *Mexico* y sexto Rey de *Culhuacan*, casó con *Tzihuatzin*, sobrina suya, hija de *Acolnahuacatl*, Señor de *Tlacopan*, y de su prima hermana *Tzihuac Xochi-*

tzin, hija del Rey *Tetzotzomoc* su tío. Tuvo en esta Señora ocho hijos, y de ellos son notables

Chimalpopoca, su sucesor.

Izcuhuatl, sucesor del anterior.

Matlaltzihuatzin, madre de *Nezahualcoyotl*.

Este monarca gobernó 87 años y murió en el año de 8 CALLI, pocos meses antes de la muerte del gran *Techotlatzin*, que á nuestra cuenta fué en el de 1353.

CHIMALPOPOCA, tercer Señor de *Mexico Tenuchtilan* y séptimo Rey de *Culhuacan*, casó con *Azta Xochitzin*, hija de *Cuacuapitzahuac*, Señor de *Tlatelulco*, prima suya en segundo grado, porque su padre era primo hermano de *Cuacuapitzahuac* y tío suyo. Tuvo en esta Señora siete hijos y el menor de ellos heredó el reino después de *Izcuhuatl* su tío, el cual se llamaba *Moteczuma*, primero de este nombre, y *Ilhuicatlaminatzin*¹. Gobernó 72 años, y murió en el año de 13 ACATL, que conforme á nuestra cuenta fué en el de 1424, preso y enjaulado por mandado del gran *Maxtla*, monarca tirano Rey de *Azcaputzalco*, por cierta traición que tenía tratada contra él.

IZCOHUATL, cuarto Rey de *Mexico* y hermano del anterior, gobernó 14 años y medio, y murió en el año de CE CALLI, que conforme á nuestra cuenta fué en el de 1441.—*Hasta aquí trata la original y antigua historia que tengo yo en mi poder.*

MOTECZUMA, primero de este nombre, quinto Rey de *Mexico*, sobrino y legítimo sucesor del anterior, gobernó 27 años y cuatro ó cinco meses,² y murió en el de 2 TĒCPATL, y conforme á nuestra cuenta de 1468. Tuvo no sé cuántos hijos y el que sucedió en el reino fué

AXAYACA, sexto Rey de *Mexico*; gobernó 12 años, y tuvo dos hijos legítimos, llamados *Tlacahuepantzin* y *Macuilmalinatzin*,

¹ Esta palabra y la que sigue se suceden en ambos manuscritos sin puntuación ni ortografía alguna, dando así lugar á la más extraña confusión, y haciendo el período verdaderamente ininteligible. La separación que he hecho de ellas, está arreglada á la historia.—R.

² Veinte y cinco años, según el MS. del Museo.—R.

que fueron á morir en una guerra de *Tlaxcalan*, desesperadamente, porque no los juraran á ninguno de ellos por Rey. Tuvo también los hijos siguientes:

Huitzotli.¹

Moteczuma II, que fué Rey de Mexico.

Cuitlahuac, Señor de *Iztapalapan*, que también fué Rey de Mexico.

Murió en el año de 2 *CALLI*, que conforme á nuestra cuenta fué en el de 1481, heredándole en el reino su hermano

Tizoc ², séptimo Rey de Mexico. Gobernó *4 años y medio* y murió en el de 6 *CALLI*, que á nuestra cuenta fué en el de 1485, heredándole su sobrino

Ahuizotl, octavo Rey de Mexico. Casó con la Señora legítima heredera de *Tlatelulco* y en ella tuvo á *Cuauhtemoc*, último Rey de Mexico. Gobernó *19 años y medio* y murió en el de 3 *CALLI*, ³ y á la nuestra 1505, de una descalabradora que se dió cuando se quiso anegar Mexico con el *Acuecuezatl*, y sucedióle en el reino

Moteczuma II, noveno Rey, el cual hallaron los Españoles. Gobernó *16 años y medio*, dejó muchos descendientes y murió en el año de 3 *CALLI*, que conforme á nuestra cuenta fué en el de 1521. Los Españoles dicen que murió de una pedrada que le dieron los suyos, y los naturales dicen que Cortés y los suyos una noche le metieron una espada por las partes bajas, y que no se bautizó, aunque había pedido el bautismo ⁴. También se halla que se bautizó y se llamó *D. Juan*.

Cuitlahuac, décimo Rey de Mexico y Señor de *Iztapalapan*, hermano del anterior. Gobernó *40 días*, porque luego murió

¹ *Huitzotli*.—MS. cit.—R.

² En el MS. del Archivo dice *Tizozia*, y en el del Museo *Tizozica*. Yo he seguido la lectura más comunmente recibida.—R.

³ 13 *CALLI* en el MS. del Museo.—R.

⁴ Lo mismo ha dicho el autor en su *Relación* 13^a, pág. 8 de la impresa y vol. 2 de esta Colección; la cual concuerda con lo que escribió el P. Sahagún, en el libro 12 de su *Historia General*, etc., cap. 23 en ambas ediciones, la antigua y la reformada por el mismo historiador.—R.

de viruelas que le pegó un negro de Narváez. Tiene hoy día nietas que son las Señoras de *Iztapalapan*.

Cuauhtemoc, undécimo Rey de Mexico. Fué el que defendió la ciudad y la perdió, y murió en *Acalan* (durante la expedición á las *Hibueras*), habiendo sido ahorcado por orden de Cortés, con otros Príncipes y Señores de Texcuco, Mexico y Tacuba y otras partes.

Esta es la verdadera historia, porque todo lo demás es falso y compuesto.